

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 56

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 10. März
1931

Berne
Mardi, 10 mars
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 56

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzeln Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 56

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Société Immobilière de
Bez. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci
di società anonime.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Dänemark: Herkunftsbezeichnung. / Italien: Werzölle für Riechstoffe und Alkaloide;
Zollfreiheit zugunsten neuer industrieller Initiativen. / Schweizerischer Geldmarkt. /
Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Inhaberaktie Nr. 1700 der Eisenbahngesellschaft Langenthal Huttwil
vom 1. Januar 1909 im Nominalwert von Fr. 500 mit Dividenden Coupon
pro 1928 und Talon ist dem Eigentümer abhanden gekommen. Der unbe-
kannte Inhaber dieses Papiers wird demnach gemäss Art. 851 O.R. aufge-
fordert, solches binnen 3 Jahren seit der ersten Bekanntmachung dieser An-
forderung dem Gerichtspräsidenten von Trachselwald vorzulegen, widrigen-
falls es als kraftlos erklärt würde. (W 82¹)

Trachselwald, den 21. Februar 1931.

Der Gerichtspräsident: Bähler.

Der unbekannte Inhaber des Mantels zu der 3 1/2 % Obligation Schwei-
zerische Bundesbahnen von 1899/1902, Serie B. Nr. 75879 per Fr. 1000, wird
hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der
ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzu-
legen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein ge-
richtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 85¹)

Bern, den 23. Februar 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Zufolge Beschlusses des Bezirksgerichtes Frauenfeld vom 27. Februar
1931 werden die allfälligen Inhaber der nachfolgenden Schuldbriefe auf-
gefordert, sich binnen der Frist eines Jahres, von der Publikation an gerechnet,
beim Grundbuchamt Frauenfeld zu melden, ansonst diese Schuldtitel als
kraftlos erklärt werden: 1. Schuldbrief per Fr. 84.85 (Florin 40. —), vom
31. Mai 1839. Letzter Schuldner: Jakob Guntersweiler, Oberwil, zuletzt be-
kannter Gläubiger: Schuldkorporation Obervil-Rosenhuben (Pfandprotokoll
Bd. 1, Seite 30, Nr. 41). 2. Schuldbrief per Fr. 3500, vom 27. Februar 1919.
Letzter Schuldner: Luigi Gambi's Erben, Kurzdorf, Gläubiger: Inhaber, zu-
letzt bekannter Inhaber: Johann Russenberger, in Nergeten-Warth (Pfand-
protokoll Bd. 34, S. 7, Nr. 80). (W 102²)

Frauenfeld, den 5. März 1931.

Gerichtskanzlei Frauenfeld:

Traber.

Scion ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du
6 mars 1931, sommation est faite au détenteur inconnu de l'obligation au
porteur de la Banque Populaire Suisse, à Fribourg, n° 9392, de fr. 500, au
5 %, à trois ans, émise le 12 janvier 1928, avec coupons aux 1^{er} février et
1^{er} août, dénoncée au remboursement pour le 12 janvier 1931, d'avoir à la
produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois
ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.
Fribourg, le 7 mars 1931. (W 107²)

Le président: M. Berset.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1931. 20. Februar. Unter der Firma Fournitures et Matériel S.A.
«EFEM» (Furnituren und Material A.G. «EFEM») gründet sich eine Ak-
tioniengesellschaft, mit Sitz in Biel. Ihre Dauer ist unbestimmt. Zweck
der Gesellschaft ist die Fabrikation, sowie der An- und Verkauf aller industri-
ellen Artikel oder Produkte oder Haushaltsartikel. Die Gesellschaftssta-
tuten sind am 14. Februar 1931 durch die konstituierende Generalversam-
mlung festgelegt und angenommen worden. Das Gesellschaftskapital beträgt
Fr. 5000, eingeteilt in 10 Aktien von je Fr. 500, welche auf den Namen lau-
ten. Die gesetzlichen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handels-
amtsblatt. Die Geschäftsführung besorgt ein Verwaltungsrat von 1—5 Mit-
gliedern. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche die
Gesellschaft gegen aussen vertreten. Er kann die Geschäftsführung und Ver-
tretung der Gesellschaft nach aussen ganz oder teilweise an ein oder mehrere

Mitglieder des Verwaltungsrates delegieren. Der Verwaltungsrat bestimmt
auch die Zeichnungsberechtigung. Einziger Verwaltungsrat, welcher für die
Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt, ist Jean Boss, von
Grindelwald, Kaufmann, in Biel: Geschäftsdomizil: Plänkestrasse 21.

2. März. Die Firma «Knickerbocker Watch Co.», mit Hauptsitz in New
York und Zweigniederlassung in Biel unter der Firma Knickerbocker
Watch Co. New York Filiale Biel (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1926, Seite
1250), hat ihren Betrieb in Biel eingestellt und die Zweigniederlassung auf-
gehoben. Die Firma ist deshalb in Biel erloschen und wird im Handelsregister
gestrichen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Müllerei, Futtermittel. — 5. März. Die Firma Fritz Stettler-Bürki,
Müllerei und Futtermittelhandlung, Luchsmatt, Eggwil (S. H. A. B. Nr. 4
vom 6. Januar 1927, Seite 26), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Müllerei, Futtermittel, Bäckerei. — 5. März. Inhaberin der
Firma Witwe Rosette Stettler-Bürki, in der Luchsmatt, Eggwil, ist Frau
Rosette Stettler geb. Bürki, von und in Eggwil. Müllerei, Futtermittelhand-
lung und Bäckerei.

Bureau de Moutier

5 mars. La raison sociale La Fabrique d'horlogerie des Genevez S. A.,
aux Genevez (F. o. s. du e. du 30 juin 1924, n° 150, page 1104, et du 14 octo-
bre 1925, n° 239, page 1727), est radiée d'office ensuite de la mise en faillite.

Bureau de Porrentruy

6 mars. La société coopérative Syndicat des producteurs de lait de Fon-
tenais, avec siège à Fontenais (F. o. s. du c. du 29 septembre 1925, n° 226, page
1638), a reconstitué son comité comme suit: Président: Alphonse Bernhard,
fils de Joseph, originaire de Fontenais, cultivateur (nouveau), en remplace-
ment de Justin Voisard, dont la signature est éteinte; vice-président: Pierre
Voisard, fils de Joseph, originaire de Fontenais, cultivateur (nouveau), en
remplacement de Louis Coeudevez, dont la signature est éteinte; secrétaire-
caissier: Joseph Voisard, fils de Charles, originaire de Fontenais, cultivateur
(déjà inscrit); assesseurs: Paul Gigon, fils de Justin, originaire de Chevenez,
cultivateur (nouveau), qui remplace Jacob Marti; Sylvain Voisard, fils de Ju-
lien, originaire de Miécourt, cultivateur (nouveau), qui remplace Léon Voisard,
tous sont domiciliés à Fontenais. La société est donc valablement engagée
vis-à-vis des tiers par la signature collective du président Alphonse Bern-
hard et du secrétaire-caissier Joseph Voisard, ou du vice-président Pierre
Voisard et du secrétaire-caissier Joseph Voisard.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Wirtschaft, Ofenhafnerei. — 6. März. Die Firma Adolf Hofer,
Wirtschaft vom Anker und Ofenhafnerei, in Münsingen (S. H. A. B. Nr. 223
vom 24. September 1930, Seite 1959), wird infolge des am 18. Februar 1931
über den Firmainhaber eröffneten Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Thun

Bäckerei, Spezereien. — 3. März. Inhaber der Firma Oskar Merz,
mit Sitz in Neufeld, Gemeinde Thun, ist Oskar Merz, von Menziken (Aargau),
wohnhaft in Neufeld, Gemeinde Thun. Bäckerei, Konditorei und Spezerei-
handlung.

Elektrische Installationen usw. — 5. März. Die Kollektivgesell-
schaft unter der Firma Sutter & Cie., elektrische Unternehmungen und Radio,
mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1928, Seite 954), hat sich
aufgelöst, die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

5. März. Aus dem Vorstand der Käseereignossenschaft von Raeholtern
und Umgebung, mit Sitz in Raeholtern, Gemeinde Fahrni (S. H. A. B. Nr. 299
vom 12. Dezember 1919, Seite 2191), sind ausgeschieden der Präsident Fritz
Berger, der Vizepräsident Christian Zürcher, der Sekretär Friedrich Schärz
und die Beisitzer Hans Berger und Samuel Berger. Die Zeichnungsberechtig-
ung des ausgeschiedenen Präsidenten Fritz Berger und des ausgeschiedenen
Sekretärs Friedrich Schärz ist erloschen. In der Hauptversammlung vom
6. Februar 1931 wurde der Vorstand neu gewählt wie folgt: Präsident: Ru-
dolf Wüthrich, von Trub, Landwirt, in Raeholtern; Vizepräsident: Fritz
Berger, Landwirt, von Fahrni, auf dem Port, Raeholtern; Sekretär: Albert
Schärz, von Därligen, Landwirt, in Fahrni; Beisitzer: Karl Rupp, Sohn, von
Steffisburg, Landwirt, wohnhaft in Raeholtern, und Fritz Tschanz, von
Sigriswil, Landwirt, in Raeholtern, alle Gemeinde Fahrni. Der Präsident
und der Sekretär führen für die Genossenschaft kollektiv die rechtsverbind-
liche Unterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Laiterie, etc. — 1931. 6 mars. Johann Fankhauser, feu Christian,
de Trub, à Belfaux, et Emile Gurtner, feu Johann, de Wahlern, à Bruggel-
bach près Neuenegg, ont constitué à Belfaux, sous la raison Fankhauser &
Gurtner, une société en nom collectif commencée le 1^{er} mai 1927. Laiterie,
beurre et fromage.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Stadt Solothurn

Spezereien. — 1931. 4. März. Die Einzelfirma A. Andres, Spezereihandlung, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 250 vom 21. November 1894, Seite 1027), ist infolge Todes des Inhabers erloschen und im Handelsregister von Amtes wegen gestrichen worden.

Möbel- und Bettwaren. — 5. März. Die Einzelfirma Johann Häners Witwe, Möbel- und Bettwaren, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 131 vom 6. Juni 1924, Seite 961), wird infolge Verzichtes des Firmainhabers im Handelsregister gestrichen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Musikinstrumente. — 1931. 5. März. In der Firma Charrière & Cie, Filiale Basel, in Basel (Hauptsitz in Bullc) (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1929, Seite 463), ist die Prokura des Erich Schindler erloschen.

Holdinggesellschaft. — 5. März. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Jlon Aktiengesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 186 vom 12. August 1930, Seite 1686), ist Eugen Dienerberger aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. März. Die Aktiengesellschaft unter der bisherigen Firma Pneuhandels A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 20 vom 27. Januar 1931, Seite 171), hat in ihrer Generalversammlung vom 3. März 1931 durch Statutenänderung ihre Firma abgeändert in Pneuhandels A. G. Basel.

Wand- und Bodenbeläge. — 5. März. Unter der Firma Gattoloth A.-G. bildet sich auf Grund der Statuten vom 3. März 1931 mit Sitz in Basel auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zur Fabrikation und zum Handel in Boden- und Wandplatten und zur Ausführung von Wand- und Bodenbelägen, insbesondere von Steinholz-Fussböden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 50 Namensaktien von Fr. 200. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift, sind Oskar Schöne, Kommiss, von und in Riehen, Präsident, und Fritz Schlatter, Installateur, von Schaffhausen, in Basel. Prokurist mit Einzelunterschrift ist Guido Gallo, italienischer Staatsangehöriger, in Lörach. Geschäftslokal: Freistrasse 84.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 4. März. Berichtigung zur Eintragung vom 27. Februar 1931 betreffend die Firma E. Hoffmann's Söhne, Versicherungsbureau, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 50 vom 3. März 1931, Seite 444). Der Prokurist heisst Ernst Frey-Agnoli, und nicht Ernst Frey-Agneli.

5. März. Zimmerli & Sägger, Büromöbel «Primus», in Unterentfelden (S. H. A. B. Nr. 145 vom 25. Juni 1930, Seite 1345). Der Kollektivgesellschaft Jakob Sägger, von Bannwil (Bern), in Unterentfelden, hat mit seiner Ehefrau Lisa Irma geb. Zimmerli durch Ehevertrag vom 23. Februar 1931 Gütertrennung vereinbart.

5. März. Die Käseereigenossenschaft Buttwil, in Buttwil (S. H. A. B. 1928, Seite 1382), hat in ihrer Generalversammlung vom 14. November 1929 ihre Statuten einer Revision unterzogen. In bezug auf die publizierten Tatsachen sind dabei folgende Änderungen eingetreten. Die Firma lautet Käseereigenossenschaft Buttwil-Weissenbach. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch Selbstbetrieb oder Verkauf an einen Unternehmer. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Versammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf bezugnehmende Beitrittsklärung unterzeichnet hat. Die Neuaufnahme von Mitgliedern beschliesst die Generalversammlung. Der Austritt kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres geschehen, überdies hat eine vierteljährliche Kündigung voranzugehen. Für allfälligen Passivenüberschuss haften austretende Mitglieder nach dem auf sie entfallenden Betrag. Bei Todesfall geht die Mitgliedschaft auf diejenigen Erben über, welche das Gut übernehmen. Zur Verzinsung und allmählichen Tilgung der Bauschuld, sowie zu Neuausschaffungen und baulichen Unterhaltungskosten sollen verwendet werden: a) der vom Pächter respektive Milchkäufer zu erlegenden Hüttenzins; b) aus dem Gesamterlös der Milch auf die Mitglieder und Lieferanten nach Prozents ihrer Milchlieferung verlegt, ein verhältnismässiger Beitrag, welcher von der Generalversammlung festgesetzt wird; c) die Eintrittsgelder neuer Mitglieder, welche Beträge von der Genossenschaftsversammlung festgesetzt werden; d) sonstige Einnahmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch.

5. März. Eisenwarenfabrik A. G. in Etzgen, mit Sitz in Etzgen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 24. Juli 1928, Seite 1446). In der Generalversammlung vom 17. Januar 1931 haben die Aktionäre dieser Gesellschaft die Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderung: Die Firma lautet nun Eisenwarenfabrik A. G. Etzgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—7 Mitgliedern. Die bisherigen Verwaltungsräte Ernst von Arx, Adolf Balteschwiler, Johann Oeschger, Karl Brunner und Josef Schwere sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist erloschen die Prokuraunterschrift des Geschäftsführers Albert Furrer. In der Generalversammlung vom 17. Januar 1931 wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt Johann Friedrich Hegi, in Laufenburg, als Präsident; Bernhard Hegi, in Laufenburg, als Vizepräsident, und Robert Hegi, in Mettau, als Installateur und alle von Pfaffnau. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen je einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Käserei, Schweinemast. — 1931. 6. März. Die Firma Christ Gerber, Käserei und Schweinemast, in Hattenhausen-Lipperswil (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1917, Seite 300), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Spezereien, Ellenwaren. — 6. März. Die Firma Jacob Natter-etter, Spezerei- und Ellenwarenhandlung, in Langrickenbach (S. H. A. B. Nr. 412 vom 3. November 1903, Seite 1645), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. März. Elektrizitätswerk Wagerswil, in Wagerswil-Engwang (S. H. A. B. Nr. 72 vom 17. März 1921, Seite 555). Aus dem Vorstand dieser Genossenschaft sind Jakob Filling, Präsident, und Heinrich Gutknecht, Kassier, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar Ernst Baltiswiler wurde zum Kassier ernannt und neu wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident: Heinrich Herzog, Landwirt, von Homburg, in Wagerswil, und als Aktuar: Jakob Germann, Landwirt, von Engwang, in Wagerswil. Präsident, Aktuar und Kassier führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

6. März. Käseereigenossenschaft Sulgen, in Sulgen (S. H. A. B. Nr. 65 vom 14. März 1911, Seite 418). Albert Huber, Präsident, Jean Hotz, Alfred Wohl-

fender und Emil Häberli sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident: Hans Altwegg, von Guntershausen-Birwinken; als Kassier: Jean Ebinger, von Engwilen, und als Beisitzer: Louis Altwegg, von Hesseuren, und Hans Keller, von Birwinken, alle Landwirte und wohnhaft in Sulgen. Aktuar ist Jakob Breitenmoser, bisher. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

6. März. Elektra Märwil-Buch, in Märwil (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1927, Seite 892). Johann Jenny, Kassier, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Kassier gewählt: Fritz Keller, Stationsvorstand, von Reinach (Aargau), in Märwil. Präsident, Aktuar oder Kassier führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

6. März. Aktienbauverein Arbon, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 53 vom 24. Februar 1921, Seite 412). Karl Günther, Viz-präsident, und Adolf Gimmel, Kassier, sind aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: als Vizepräsident: Dr. jur. August Roth, Gemeindevorstand, von Kesswil, in Arbon, und als Kassier: Heinrich Vogt-Wüthrich, Direktor, von und in Arbon. Das Amt des Aktuars wurde dem bisherigen Beisitzer Konrad Schaefer übertragen. Der bisherige Aktuar Karl Bleidorn ist jetzt Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen je kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1931. 26 febbraio. In data 11 febbraio 1930 l'assemblea degli azionisti della società anonima Fabrique d'Horlogerie S. A., con sede in Aragno (F. u. s. di c. n.º 122 del 27 maggio 1930, pag. 1127), ha risolto l'aumento del capitale sociale da fr. 60.000 a fr. 80.000 con l'emissione di nuove 20 azioni nominative di fr. 1000 cadauna. Il capitale sociale rimane così, suddiviso in n. 80 azioni nominative di fr. 1000 cadauna. La medesima assemblea ha deciso, valendosi dei disposti dell'art. 5, lettera b, dello statuto sociale, di elevare il numero dei consiglieri di amministrazione da quattro a cinque, ed a completare il consiglio venne eletto Renato Koechlin, fu Alberto, da Basilea, in Maroggia, commerciante, il quale firmerà collettivamente con uno degli aventi diritto.

Distretto di Mendrisio

Vini. — 5 marzo. Titolare della ditta individuale De Filippi Vincenzo, in Mendrisio, è Vincenzo Cav. De Filippi fu Giuseppe, da Casteggio (provincia di Pavia, Italia), ivi domiciliato. Il titolare ha conferito procura a Cesare Repossi, fu Angelo, da Corvino S. Quirico (provincia di Pavia, Italia), domiciliato a Mendrisio. Vini all'ingrosso. Alle Cantine: Casa Pietro Chiesa.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1931. 4 mars. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. Boucherie, etc. — Ernest Pache, à Lausanne, boucherie-charcuterie (F. o. s. du c. du 1^{er} novembre 1929).
2. Constructions mécaniques — Oscar Flechter, à Lausanne, constructions mécaniques (F. o. s. du c. du 10 novembre 1927);
3. Office du Gazogène S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 mai 1928).
4. Travaux publics. — Hoirs de P. Ebanista, à Lausanne, entrepris de travaux publics et bâtiments (F. o. s. du c. du 24 janvier 1931).
5. Fabrication de briques, etc. — Record S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne, fabrication de briques, etc. (F. o. s. du c. du 9 octobre 1930).
6. Lingerie. — Alice Chevalley-Viénot, à Lausanne, lingerie (F. o. s. du c. du 2 mai 1930).
7. Fournitures pour automobiles. — A. Mettral & Co., à Lausanne, fournitures générales pour automobiles, cycles, etc., société en commandite (F. o. s. du c. du 29 janvier 1929).
8. «Fabrossal», Fabrique de Boasses métalliques S. A. Revena, société anonyme ayant son siège à Revena (F. o. s. du c. du 6 juillet 1927).
9. Achat et vente de tous fonds de commerce, etc. — L'intermédiaire S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 août 1929), achat et vente de tous fonds de commerce, d'industrie, etc.

Société immobilière. — 5 mars. Sous la raison sociale Le Bar S. A., il a été créé le 3 mars 1931, une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'achat, la location, la gestion et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert, au prix de 41,750 francs, les immeubles Pontaise n.º 52, à Lausanne, appartenant à Ernest Clerc, relieur, à Lausanne. Les statuts portent la date du 2 mars 1931. La durée de la société est illimitée. Les publications prévues par les statuts ou par la loi seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 100 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou, si l'administration est composée de plusieurs membres, par les signatures du président et du secrétaire du conseil d'administration. Pour la première période triennale sont désignés comme administrateurs: Louis Crausaz, de Lutry et Hermenches, négociant, président, et Georges Neuenschwander, de Langnau (Berne), employé d'hôtel, secrétaire, les deux à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Rue de la Tour 14, chez Louis Crausaz.

Bureau de Moudon

Bonneterie, tricots, etc. — 4 mars. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 11 février 1931, il est créé sous la raison sociale Doru S. A., une société anonyme dont le siège est à Lucens, et qui a pour but la fabrication de bonneterie, tricots, bas, etc. et tout commerce se rattachant directement ou indirectement à l'industrie textile. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 120,000, divisé en 60 actions de fr. 1000 privilégiées et 60 actions de fr. 1000 ordinaires, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de trois membres au moins. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Pourront également engager la société les personnes autorisées à cet effet par le conseil d'administration qui a le pouvoir de leur conférer la signature sociale. Le conseil est actuellement composé de trois membres, savoir: président: Benjamin-Ami fils d'Edmond Schwar, d'Ober-Langenegg (Berne); secrétaire: Arthur, fils de Marius Lecoultré, du Brassus, fabricant, à Lucens, et Pierre-Emile, fils d'Emile Braun, de Bronschhofen (St-Gall), négociant, à St-Gall. Bureaux de la société: Fabrique Lecoultré, à Lucens.

Bureau de Vevey

Fournitures pour usines, etc. — 4 mars. La société en nom collectif **Marius et Jean Trincard**, à Vevey, fournitures pour usines et automobiles (F. o. s. du c. du 4 février 1924, n° 28, page 191), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Marius Trincard», à Vevey.

Le chef de la maison **Marius Trincard**, à Vevey, est **Marius-Marc**, fils de **Marius Trincard**, de Vevey, y domicilié. Cette maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Marius et Jean Trincard», à Vevey. Fournitures pour usines et automobiles. Rue de la Clergère.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Représentation d'appareils électriques. — 1931. 10 février. Le chef de la maison **Paul Emch**, à Colombier, est **Paul-Frédéric Emch**, de Lütterswil (Sofère), domicilié à Colombier (La Terrasse). Représentation d'appareils électriques divers, spécialement de réfrigérateurs automatiques «Frigidaire».

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Café. — 3 mars. Inscription au registre du commerce sur décision du Département de justice de Neuchâtel, du 14 février 1931, en application de l'art. 26 du règlement sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce du 6 mai 1890.

Le chef de la maison **Emile-André Zinder**, à la Chaux-de-Fonds, est **Emile-André Zinder**, originaire de Burg (Fribourg), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Exploitation du café-brasserie **Muller**. Serrc 17.

Bureau du Locle

4 mars. Société anonyme des ateliers mécaniques et de fonderie **Perrenoud**, ayant son siège au Locle (F. o. s. du c. des 4 février 1893, n° 28, page 113, et 15 mai 1917, n° 112, page 787). La signature conférée à **Louis-Adolphe Perrelet**, décédé, est éteinte et radiée.

4 mars. Dans sa séance du 26 novembre 1927, le **Syndicat d'élevage des Ponts et Brot-Plamboz**, société coopérative ayant son siège aux Ponts-de-Martel (F. o. s. du c. du 14 janvier 1918, n° 10, page 72), a réélu son comité de direction, lequel est composé comme suit: Président: **Arnold Perrin**, des Ponts-de-Martel et de Noiraigue, agriculteur, à la Tourne (Rochefort); secrétaire-caissier: **Samuel Vuille**, de la Sagne, horloger, aux Ponts, en remplacement de **Arnold Brauen** (déjà inscrit); **Jules Perrenoud**, de la Sagne, agriculteur, à Petit-Martel (Les Ponts); **Tell Perrenoud**, de la Sagne et des Ponts, agriculteur, aux Petits-Ponts (Brot-Plamboz) (déjà inscrit); **Henri Jeanneret**, de Travers, agriculteur, aux Favargues (Les Ponts); **Alfred Maire**, des Ponts-de-Martel et Brot-Dessous, agriculteur, à Petit-Martel; **Adrien Schwab**, de Radelingen (Berne) et des Ponts-de-Martel, agriculteur, aux Favargues; **Georges Jeanneret**, de Travers, agriculteur, à la Molta (Ponts), et **Léon Perrenoud**, de la Sagne et des Ponts-de-Martel, agriculteur, à Brot-Dessous (Brot-Plamboz), en remplacement de **Marc Montandon**, **Charles Montandon**, **Albert Sandoz**, **Ali Perrenoud**, **Fritz Schwab** et **Tell Robert**, radiés. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures de son président et de son secrétaire-caissier apposées collectivement.

Genève — Genève — Genève

1931. 4 mars. L'Imprimerie de **Saint-Gervais**, Société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 décembre 1919, page 2239), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 février 1931, dont procès-verbal authentique a été dressé par **Me Ernest-Léon Martin**, notaire, à Genève, modifié ses statuts. Le capital social a été réduit de fr. 50,000 à fr. 30,000, par la réduction du montant de chacune des 50 actions, formant ledit capital, de francs 1000 à fr. 600 chacune. Le capital social ainsi réduit à fr. 30,000, a été porté à fr. 43,000, par l'émission de 13 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, privilégiées. Le capital social est donc actuellement de fr. 43,000, divisé en 50 actions de fr. 600 chacune et 13 actions privilégiées de fr. 1000 chacune, toutes nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres (au lieu de 3 à 5). Les statuts ont, en outre, été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé de deux membres, qui sont: **Christian-Edouard Wohlers** (inscrit), président, et **Edouard-Gustave Wohlers** (inscrit), secrétaire, lesquels engageront dorénavant la société par leur signature individuelle; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. L'administrateur et président du conseil **Jules-Emile Racq**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. La procuration collective conférée à **Hector Racq** est éteinte.

Clôtures en béton armé, etc. — 4 mars. **Georges Cordey**, de Lutry (Vaud), domicilié à Plainpalais; **Lucien-Julien Matcille**, de nationalité française, domicilié à Genève, et **Antoine Pecorini**, de nationalité italienne, domicilié à Plainpalais, ont constitué à Carouge, sous la raison sociale **Cordey, Matcille et Pecorini**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1931. La société n'est valablement engagée que par la signature collective de deux des associés. Fabrication de clôtures en béton armé et tous produits en ciment armé manufacturés dits: «Clôture». 2, rue St-Joseph.

Toute entreprise concernant les huiles, les essences, etc. — 4 mars. Dans sa séance du 2 mars 1931, le conseil d'administration de la société **Bacoline S. A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 19 janvier 1929, page 138), a nommé comme fondé de pouvoirs avec signature individuelle **Aimé Turrian**, expert-comptable, de Château-d'Oex (Vaud), au Petit-Saconnex. La procuration collective conférée à **Paul Bardet** et à **Gustave Jacot** est éteinte.

Vente des articles appelés **Flans** ainsi que l'administration de participations financières. — 14 janvier et 4 mars. Aux termes d'actes passés devant **Me Bernard de Budé**, notaire, à Genève, le 24 décembre 1930 et le 24 février 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Padip Flans S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la vente des articles appelés **Flans** ainsi que l'administration de participations financières à toutes entreprises établies hors du canton de Genève. La société pourra effectuer toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières et pourra s'intéresser et participer de toute manière à toutes entreprises, le tout hors du canton de Genève, dans lequel elle n'aura aucune activité. Le siège de la société est fixé à Thônex. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Il a été créé 10 parts de fondateurs, représentées par des titres au

porteur sans valeur nominale, lesquelles seront remises à **Gerald-F. Wetherman**, en rémunération de l'activité qu'il a déployée en vue de la constitution de la présente société. Les publications de la société sont obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le premier conseil est composé de 3 membres, en les personnes de: **Gerald-F. Wetherman**, négociant, sujet anglais, à Paris; **Léon Gouy**, avocat; de et à Genève, et **Robert Gouy**, sans profession, de Genève, à Thônex. Le conseil détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Dans sa séance du 24 décembre 1930, il a nommé président **Gerald-F. Wetherman** et secrétaire **Léon Gouy**, et a décidé que la société serait valablement engagée par la signature individuelle des administrateurs. Siège social: Thônex (chez **Robert Gouy**).

4 mars. Suivant acte dressé le 19 février 1931, par **Me Pierre Buchel**, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pinchat 18 A**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 49,500 d'un immeuble sis à Pinchat 18, commune de Carouge, formant la parcelle 1687 A. Son siège est à Carouge. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un et en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le premier conseil d'administration est formé d'**Eugène Delaunay**, négociant, de Genève, à Carouge. Bureaux: Rue Jacques-Dalphin 6, chez l'administrateur.

4 mars. Suivant acte dressé le 19 février 1931, par **Me Pierre Buchel**, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pinchat 18 B**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et spécialement l'acquisition, pour le prix de fr. 2000 de la parcelle 1687 B, sise à Pinchat 18, commune de Carouge. Son siège est à Carouge. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 2000, divisé en 10 actions de fr. 200 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un et en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le premier conseil d'administration est formé d'**Eugène Delaunay**, négociant, de Genève, à Carouge. Bureaux: Rue Jacques-Dalphin 6, chez l'administrateur.

4 mars. Suivant acte dressé le 19 février 1931, par **Me Pierre Buchel**, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pinchat 18 C**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et spécialement l'acquisition, pour le prix de fr. 2000 de la parcelle 1687 C, sise à Pinchat 18, commune de Carouge. Son siège est à Carouge. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 2000, divisé en 10 actions de fr. 200 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un et en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le premier conseil d'administration est formé d'**Eugène Delaunay**, négociant, de Genève, à Carouge. Bureaux: Rue Jacques-Dalphin 6, chez l'administrateur.

4 mars. Suivant acte dressé le 19 février 1931, par **Me Pierre Buchel**, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pinchat 18 D**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et spécialement l'acquisition, pour le prix de fr. 2000 de la parcelle 1687 D, sise à Pinchat 18, commune de Carouge. Son siège est à Carouge. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 2000, divisé en 10 actions de fr. 200 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un et en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le premier conseil d'administration est formé d'**Eugène Delaunay**, négociant, de Genève, à Carouge. Bureaux: Rue Jacques-Dalphin 6, chez l'administrateur.

Société Immobilière de Bex

(Grand Hôtel des Salines et du Golf)

Contrats de prêt par obligations foncières de fr. 450,000. — réduit à 200,000 francs et de 200,000 francs à égalité de second rang.

En application de l'Ordonnance Fédérale du 20 février 1918, modifiée par l'Arrêté fédéral du 20 septembre 1920, MM. les porteurs d'obligations des deux emprunts susmentionnés sont convoqués en assemblées générales le lundi 23 mars 1931, à 15 heures, dans les bureaux du notaire **Auguste Ceresole**, 12, Place St-François, à Lausanne.

Ordre du jour de ces 2 assemblées:

Acceptation par les porteurs des emprunts en second rang d'un intérêt variable, maximum 5 %, dépendant du résultat de l'exploitation, pendant une période de 3 ans, dès le 15 octobre 1930 jusqu'au 15 octobre 1933.

Les cartes d'admission à ces assemblées seront délivrées jusqu'au 21 mars 1931, aux guichets du Comptoir d'Escompte de Genève, à Lausanne, sur production des titres ou de récépissés de banques.

Lausanne, 23 février 1931.

(A. A. 8')

La débitrice:
Société Immobilière de Bex.

Le gérant de la grosse:
Comptoir d'Escompte de Genève,
Siège de Lausanne.

Bank in Ragaz**Schlussbilanz per 31. Dezember 1930** (nach Gewinnverteilung)

Aktiva			Passiva		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	95,861	34	Aktienkapital	1,000,000	—
Wechsel	49,326	95	Reserven	250,000	—
Sorten	6,586	95	Spezialreserve	20,000	—
Banken	62,701	16	Dividenden	63,102	—
Konto-Korrent-Debitoren	2,409,038	—	Obligationen	3,479,500	—
Darlehen	1,601,099	95	Depositen	263,401	35
Hypotheken für Sparkassagarantie	2,110,324	35	Sparkassa	2,187,889	10
Hypotheken	1,418,163	35	Konto-Korrent-Kreditoren	1,031,697	43
Wertschriften	478,880	—	Transit. Passiven	43,383	43
Bankgebäude	120,000	—	Kautions-Kreditoren	40,011	80
Kautions-Debitoren	40,011	80	Tantième	10,277	76
			Mobilien-Konto	815	45
			Gewinn-Vortrag	1,915	53
	8,391,993	85		8,391,993	85

Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passivzinsen:			Saldo-Vortrag von 1929	905	33
Sparkasse	81,339	27	Aktivzinsen:		
Depositen	6,142	35	Darlehen	64,165	—
Obligationen	162,162	35	Hypotheken	155,107	55
Konto-Korrent-Kreditoren und Banken	39,459	17	Konto-Korrent-Debitoren	151,588	96
Unkosten-Konto:			Wertschriften	43,102	40
Verwaltungskosten pro 1930	52,417	70	Provisionen:		
Steuer-Konto:			Ertrag pro 1930	22,322	93
Staats-, Gemeinde- und Schulsteuern, Kriegsteuer pro 1930	10,217	—	Wechsel:		
Gewinn- und Verlust-Konto:			Ertrag pro 1930	4,007	42
Saldo vom Jahre 1929	905	33	Coupons:		
Reingewinn pro 1930	102,777	69	Ertrag pro 1930	725	40
			Sorten:		
	455,420	86	Ertrag pro 1930	2,637	07
			Wertschriften:		
			Ertrag pro 1930	10,858	80
				455,420	86

Schweizerische Bank für Kapitalanlagen in Zürich**Bilanz per 31. Dezember 1930** (nach erfolgter Gewinnverteilung)

Aktiva			Passiva		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Wertschriften	35,772,232	10	Aktienkapital	15,000,000	—
Debitoren	17,615,580	50	Ordentlicher Reservefonds	1,500,000	—
			Ausserordentlicher Reservefonds	3,000,000	—
			Obligationenkapital	30,000,000	—
			Banken	1,488,327	35
			Kreditoren	601,710	55
			Uneingelöste eigene Obligationen und Coupons	65,050	—
			Ratazinsen unserer Obligationen	374,861	10
			Dividende	1,200,000	—
			Tantième	113,853	90
			Gewinn-Vortrag auf neue Rechnung	44,009	70
	53,387,812	60		53,387,812	60

Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verzinsung unserer Obligationen	1,593,189	70	Vortrag vom Jahre 1929	38,594	—
Unkosten	88,783	40	Zinsen und Dividenden	3,447,336	40
Steuern	223,114	90	Provisionen	124,124	50
Emissionsspesen	172,931	55			
Abschreibungen	174,171	75			
Gewinn-Saldo	1,357,863	60			
	3,610,054	90		3,610,054	90

Union Financière de Genève, Genève**Bilan au 31 décembre 1930**

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse	2,831,540	60	Capital	50,000,000	—
Portefeuille effets	2,640,996	55	Réserve statutaire	4,000,000	—
Correspondants-banquiers	6,113,192	10	Réserve extraordinaire	5,405,342	35
Avances à terme	17,711,414	—	Réserve pour timbre fédéral sur nos actions	180,000	—
Participations financières	14,522,868	85	Emprunt obligations 5%	10,000,000	—
Actions et obligations	60,508,010	10	Comptes éréanciers	18,459,896	45
Immeuble, rue Petitot 12	400,000	—	Comptes de dépôts à terme	22,747,500	—
Profits et pertes	6,064,716	60			
	110,792,738	80		110,792,738	80

Doit			Avoir		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts sur emprunt obligations 5%	500,000	—	Solde de l'exercice 1929	1,125,692	10
Intérêts débiteurs	2,052,438	50	Intérêts éréanciers	2,157,457	75
Frais généraux:			Commissions	792,971	65
Impôts divers et timbre fédéral	Fr. 1,787,088.—	—	Coupons et dividendes sur valeurs	3,269,204	30
Moins: Réserve pour impôts	787,088	—	Bénéfices sur valeurs et syndicats	2,687,540	05
Administration, traitements et frais divers	518,473	95	Solde	6,064,716	60
Différences d'estimations	12,239,582	—			
	16,097,582	45		16,097,582	45

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Dänemark — Herkunftsbezeichnung**

Gemäss Art. 14 des Gesetzes Nr. 98 vom 29. März 1924 über die Bestimmungen gegen unlauteren Wettbewerb und Warenbezeichnung ist folgende am 1. Juni 1931 in Kraft tretende Verordnung über die Herkunftsbezeichnung für gewisse ausländische Waren erlassen worden:

Pinselfür gewöhnliche Malerarbeiten (Ringpinselfür Deckenanzstrich) sollen am Schafte deutlich, gestempelt oder geprägt, das Wort «Udenlandsk» (ausländisch) in wenigstens 2 mm hoher und ¼ mm dicker Schrift tragen;

Bleistifte, hierunter Schreib-, Zeichen-, Zimmerer- und Farbenbleistifte, sowie Farbstifte und Schreibkreide sollen, sofern die Herkunft nicht zum voraus deutlich ersichtlich ist, die Worte «fabrikeret i Udlandet» (im Auslande hergestellt) tragen;

Drahtstiften, die im Kaltverfahren aus Eisen-, Stahl-, Aluminium- und Kupferdraht, sowie aus Legierungen dieser Metalle hergestellt sind, sowie Holzschrauben, wenn in Packungen mit dänischem Texte verkauft, müssen entweder die Bezeichnung des Herkunftslandes oder die Worte «Udenlandsk» oder «fabrikeret i Udlandet» tragen, wobei die Schriftgrösse mindestens derjenigen der dänischen Textangabe entsprechen soll. §. 10. 3. 31.

Italien — Wertzölle für Riechstoffe und Alkaloide

Die in der Nr. 50 vom 3. März 1931 erwähnten neuen amtlichen Werte für diejenigen Riechstoffe, Essenzen und Alkaloide, die in Italien einem Wertzoll unterliegen, treten nicht erst am 14. März 1931 in Kraft, sondern gelangen schon seit 1. gl. Mts. zur Anwendung.

56. 10. 3. 31.

Italien

Zollfreiheit zugunsten neuer industrieller Initiativen

In der Nr. 23 vom 30. Januar 1931 wurde ein Auszug aus einem italienischen Gesetzesdekret vom 27. Dezember 1930 über die Gewährung der Zollfreiheit zugunsten neuer industrieller Initiativen veröffentlicht.

Ein in der «Gazzetta Ufficiale» vom 6. März veröffentlichtes Ministerialdekret vom 27. Januar 1931 enthält Vorschriften für die Anwendung des hier vorerwähnten Gesetzesdekrets vom 27. Dezember 1930.

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern gibt auf Anfrage Abschriften des Ministerialdekrets vom 27. Januar 1931 — sowie auf Wunsch auch des Gesetzesdekrets vom 27. Dezember 1930 — unentgeltlich ab.

56. 10. 3. 31.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz

Offiz. Priv. Täg. Geld Paris	%	%	%	%	%	Wechsel- (Gold-) Kurse		
						1 % über (+) bzw. unter (-) Parität		
						Frankr.	Engl.	Deutschl. New York
6. III. 2	1	1 1/2	-0,625	-1,562	-3,750	+2,1	+0,5	+0,2 +2,4
27. II. 2 1/2	1	1 1/2	+0,625	+1,625	+3,875	+2,3	+0,3	-0,4 +2,1
20. II. 2	1	1 1/2	-0,750	-1,562	-3,875	+0,9	-1,4	-1,8 +0,6
13. II. 2	1	1 1/2	-0,75	-1,500	-3,875	+0,369	-1,300	-1,879 -0,023
23. I. 2	1 1/8	1 1/2	-0,812	-1,156	-3,562	-2,7	-5,3	-5,2 -2,3
16. I. 2 1/2	1 1/8	1 1/2	-0,750	-1,031	-3,500	-3,1	-6,0	-5,9 -8,6

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3—4 1/2 %. — Offizieller Lombard-Zinssatz des Schweiz. Nationalbank 3 1/2 %.

56. 10. 3. 31.

Internationaler Postgroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 10. März an — Cours de réduction à partir du 10 mars

Belgien Fr. 72.50; Dänemark Fr. 139.10; Freie Stadt Danzig Fr. 101.20; Deutschland Fr. 123.65; Frankreich Fr. 20.37; Italien Fr. 27.25; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.55; Marokko Fr. 20.37; Niederlande Fr. 208.40; Oesterreich Fr. 73.10; Polen Fr. 58.30; Schweden Fr. 139.20; Tschechoslowakei Fr. 15.41; Ungarn Fr. 90.65; Grossbritannien Fr. 25.25.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Eine lohnende

ZEITUNGSREKLAME

die ihren Zweck erreichen soll, ist nur

bei richtiger Auswahl der geeignetsten Insertionsorgane und geschickter Abfassung der Inserate

möglich. Einzig der Fachmann ist in der Lage, einen Reklameplan aufzustellen, bei welchem diese Voraussetzungen zutreffen.

Wenden Sie sich bei Vergebung Ihrer Insertionsaufträge in Ihrem eigenen Vorteil an die

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition

Actien-Gesellschaft

Bern

und übrige Filialen.

Die langjährigen Erfahrungen dieser Firma bieten Ihnen Gewähr dafür, dass Ihre Reklame im Rahmen des von Ihnen aufgestellten Budgets

die höchstmögliche Wirkung

erzielen wird.

Kostenberechnung und Vertreterbesuche auf Wunsch jederzeit bereitwillig und unverbindlich für die Interessenten.

Die PUBLICITAS unterhält eine eigene technische Abteilung, welche ganze Reklamepläne ausarbeitet, die Ausführung künstlerischer Entwürfe für Clichés und die Anfertigung der letzteren übernimmt, sowie packende Werbetexte redigiert.

Sorgen Sie
für Ihre Gesundheit

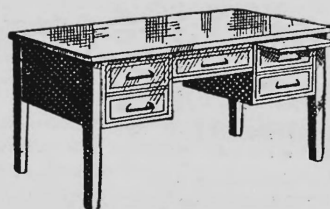
22-5

ehe sich ernsthafte Störungen zeigen. Eine physikalisch-diätetische Kur ist die beste Vorbeugungsmassnahme und erhöht Ihre Lebenskraft. — Verlangen Sie kostenlos die Broschüre von Dr. v. Segesser «Sorge für Deine Gesundheit», sowie unsern illust. Prospekt B 4.

Kuranstalt
Seewis
Degersheim
Prospekte: F. Danzeisen-Grauer, Dr. med. v. Segesser.



Fr. 165.-



Flachpult 138x80 cm, Eiche hell

Besuchen Sie unsere ständige Ausstellung

35.7

RUD. FÜRER SÖHNE
ZÜRICH FÜR MONSTER HOF 13

Registrierung, Siehtkartei, Buchhaltung, Möbel



15, 18, 21 mm

Sicherheits-Blechplomben

mit Doppelbürtel

Von der Schweiz. Postverwaltung zugelassen zur Verwendung an Warenpaketen mit Wertangabe

Verlangen Sie Muster und Prospekte bei

Petitpierre Filz & Co.

Neuenburg 604



mit leichtem 2196 geräuschlosem Gang

Prima Referenzen

Gebr. Gysi & Cie.

Eisenkonstruktionen

Baar - Zug

Bündner

Hotel - Personal

sprachenkundig, gewandt und zuverlässig, finden Sie mit einem Inserat im

Bündner Tagblatt

in Chur

Inseraten-Verwaltung:

Publicitas

Schweizerische Annoncen-Expedition Actien-Gesellschaft

Filialen in allen Städten der Schweiz 57

Nouvelle Parqueterie de Bassecourt S. A. Bassecourt

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Les actionnaires de la Nouvelle Parqueterie de Bassecourt S. A. Bassecourt sont convoqués en assemblée générale ordinaire qui aura lieu le mardi 24 mars 1931, à 14.30 heures, au Restaurant du Cheval Blanc, à Bassecourt, pour discuter les tractanda suivants:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Passation et approbation des comptes, du compte de profits et pertes, exercice 1930 et décharge au conseil d'administration et à la direction.
3. Répartition des bénéfices.
4. Nominations statutaires.

Les comptes, le bilan, le rapport des vérificateurs pour 1930, sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société à partir du 11 mars 1931.

Les actionnaires qui veulent prendre part à l'assemblée sont priés de s'annoncer jusqu'au 24 mars à midi, à la Caisse d'Epargne de Bassecourt, qui leur délivrera une carte de légitimation pour l'assemblée.

Bassecourt, le 10 mars 1931

683 i

Au nom du conseil d'administration,
Le Vice-Président: R. Röthlisberger.

Bank Gospodarstwa Krajowego

(Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne)

Conformément au § 16 des statuts ont eu lieu en date du 20 février 1931, les tirages au sort des 7 % obligations communales et 7 1/2 % obligations bancaires de la Bank Gospodarstwa Krajowego, émises en Zlotys-or ou à l'équivalence en francs suisses, dollars américains-or, livres sterling, florins hollandais-or et francs français, comme suit :

- Le 1^{er} tirage au sort des 7 % obligations communales II^e émission.
Le 1^{er} tirage au sort des 7 % obligations communales III^e émission.
Le 1^{er} tirage au sort des 7 % obligations communales II^e émission S.
Le 1^{er} tirage au sort des 7 1/2 % obligations bancaires I^{re} émission.

Les 7 % obligations communales

Coupons A à 100 Zlotys-or										
II ^e émission										
27	404	1037	2213	2793	3872	4873	5836	7007	8457	9613
80	689	1064	2397	3412	4256	5104	6249	7239	8511	10084
119	780	1129	2777	3413	4503	5719	6595	7691	9185	

III ^e émission										
10159	10202	10214	10225	10231	10282	10291				

Coupons B à 1000 Zlotys-or										
II ^e émission										
165	1100	4994	6993	8787	11134	12027	14167	16641	18589	19729
478	1386	5274	7328	8794	11249	12149	14192	16741	18777	
586	2857	5928	7558	9282	11373	12644	15217	16977	19271	
1003	3669	5885	7672	10109	11381	13405	15417	16993	19299	
1005	3907	5912	7673	10543	11870	13880	15531	17916	19467	
1096	4743	6860	8026	10953	11990	13993	15815	18069	19528	

III ^e émission										
20504	21254	21385								

Coupons C à 5000 Zlotys-or										
II ^e émission										
64	2350	3515	3975	5744	7841	8027	8976	9789	11010	12030
771	2473	3613	4525	7061	7866	8092	9243	9850	11570	12269
1069	2482	3686	5011	7271	7877	8735	9359	10329	11678	12625
1733	2674	3847	5038	7318	7922	8934	9757	10470	11948	

III ^e émission: 13116										
----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Coupons D à 10,000 Zlotys-or										
II ^e émission										
249	1187	3519	4141	4712	4857	6570	8382	8729	10344	
364	2383	3586	4253	4713	5454	6645	8457	9632		
494	2928	3559	4510	4759	5634	7403	8487	9727		
900	3216	3661	4409	4814	5975	8258	8664	10267		

III ^e émission: —										
------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Coupons E à 8914 Zlotys-or (\$ 1000)										
II ^e émission										
826	1652	2114	2349	2571	3073	3192	3449	3469	3847	3983

III ^e émission: 4188										
---------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Coupons F à 4338 Zlotys-or (\$ 100)										
II ^e émission										
499	877	1141	1155	1496	1721	2144	2148	2306		

III ^e émission: 2723										
---------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Coupons G à 1720 Zlotys-or (Fr. 1000)										
II ^e émission										
39	935	1183	1806	1864	2138	2281	3142	5004	5986	7389
240	1060	1407	1790	1960	2224	2708	3701	5092	6839	7502
										7970

III ^e émission: —										
------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Les 7 1/2 % obligations communales

(2^e émission S.)

Coupons A à 1000 francs français										
II ^e émission										
87	1602	4897	6535	8642	11406	15382	18127	21851		
95	1612	4902	7009	8843	11487	15913	18506	22055		
552	1621	5068	7238	8937	12199	15956	19060	22091		
608	2079	5752	7246	8972	12335	16091	20355	22276		
732	2335	5765	7337	9552	13139	16242	20460	22811		
1121	2631	5964	7864	9770	13397	16346	20585	22821		
1157	2653	6029	7886	10341	13503	16773	20668	22897		
1172	2908	6064	8320	10375	14254	17102	20728	23102		
1230	3823	6153	8609	10798	14461	17152	21285	23930		
1389	4374	6196	8638	11312	14468	17571	21637	24538		

Les 7 1/2 % obligations bancaires

(I^{re} émission)

Coupons A à 100 Zlotys-or										
II ^e émission										
132	289	461	520	595	605	1405	1492	1607	1701	

Coupons B à 1000 Zlotys-or										
II ^e émission										
403	481	1002	1230	1670	2126	2195	2220	2246	2273	2296

Coupons C à 5000 Zlotys-or										
II ^e émission										
166	282	336	364	633	982	1035				

Coupons D à 10,000 Zlotys-or										
II ^e émission										
186	492	697	744	787						

Coupons E à 8914 Zlotys-or (\$ 1000)										
II ^e émission										
23	167	445								

Coupons F à 1720 Zlotys-or (Fr. 1000)										
II ^e émission										
191	902	929	1602	1813	2233	2545	2850	2996		
431	918	950	1793	1927	2238	2573	2912			

Le remboursement du capital suivant la valeur nominale des obligations sorties au tirage et le paiement des coupons échéant le 1^{er} avril 1931, afférant aux obligations sorties au tirage ainsi qu'à celles restant en circulation seront effectués à partir du 1^{er} avril 1931, contre présentation des obligations ou coupons respectifs comme suit : aux caisses du siège central de la Bank Gospodarstwa Krajowego à Varsovie et ses succursales — en zlotys ; en Suisse : aux caisses de l'Union de Banques Suisses à Zurich — en francs suisses ; aux Etats-Unis de l'Amérique : aux caisses de la Irving Trust Company à New-York — en dollars ; en Grande-Bretagne : aux caisses du Lazard Brothers & Company, Ltd. à Londres — en livres sterling ; en Hollande : aux caisses de la Rotterdamse Bankvereeniging à Amsterdam — en florins hollandais ; en France : aux caisses de la Société Centrale des Banques de Province — en francs français (seulement pour la 2^e émission S. des 7 % obligations communales).

Les intérêts des obligations tirées au sort cessent à être payés le 1^{er} avril 1931.

Bank Gospodarstwa Krajowego

(Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne)

Conformément au § 16 des statuts il a eu lieu en date du 20 février 1931 le IX^e tirage au sort des 8 % obligations communales de la Bank Gospodarstwa Krajowego, émises en Zlotys-or, resp. en leur contre-valeur en francs suisses, dollars américains-or, livres sterling et florins hollandais-or.

Coupons A à 100 Zlotys-or (Fr. 100)										
II ^e émission										
219	1637	2539	3149	3900	4361	4697	4961	5493		
716	1666	2839	3188	3948	4454	4712	4908	5638		
828	1705	2986	3349	4012	4502	4719	4989	5665		
1399	2100	3036	3352	4083	4565	4828	5278	5951		
1632	2422	3089	3728	4197	4671	4833	5447	6045		

Coupons B à 1000 Zlotys-or (Fr. 1000)										
II ^e émission										
106	4586	10574	15778	20948	26746	32006	37096	42987	46890	
122	4807	10761	15805	21257	26760	32527	37532	43223	46918	
390	4854	10903	15850	21891	27149	32565	37541	43253	47082	
565	4955	10962	16094	22027	27189	32620	37626	43304	47185	
747	5085	11019	16106	22094	27215	32631	37746	43400	47213	
801	5122	11611	16181	22258	27288	32737	37841	43462	47414	
921	5231	11924	16268	22355	27348	32811	37943	43507	47483	
931	5381	11980	16407	22484	27408	32814	38078	43606	47625	
1241	5426	12029	16588	22543	27438	32850	38089	43670	47703	
1387	5466	12141	16597	22688	27442	33356	38154	43720	47771	
1421	5475	12168	16686	22798	28127	33408	38404	43844	47911	
1540	5531	12235	17131	23035	28392	33442	38483	43852	48090	
1545	5752	12299	17198	23815	28495	33599	39108	44126	48093	
1597	6005	12341	17351	23868	28666	33652	39251	44259	48196	
1601	6151	12395	17405	23922	28720	33706	39305	44313	48250	
1606	6302	12449	17459	23976	28774	33760	39359	44367	48304	
1611	6453	12503	17513	24030	28828	33814	39413	44421	48358	
1616	6604	12557	17567	24084	28882	33868	39467	44475	48412	
1621	6755	12611	17621	24138	28936	33922	39521	44529	48466	
1626	6906	12665	17675	24192	28990	33976	39575	44583	48520	
1631	7057	12719	17729	24246	29044	34030	39629	44637	48574	
1636	7208	12773	17783	24300	29098	34084	39683	44691	48628	
1641	7359	12827	17837	24354	29152	34138	39737	44745	48682	
1646	7510	12881	17891	24408	29206	34192	39791	44799	48736	
1651	7661	12935	17945	24462	29260	34246	39845	44853	48790	
1656	7812	12989	18000	24516	29314	34300	39899	44907	48844	
1661	7963	13043	18054	24570	29368	34354	39953	44961	48898	
1666	8114	13097	18108	24624	29422	34408	40007	45015	48952	
1671	8265	13151	18162	24678	29476	34462	40061	45069	49006	
1676	8416	13205	18216	24732	29530	34516	40115	45123	49060	
1681	8567	13259	18270	24786	29584	34570	40169	45177	49114	
1686	8718	13313	18324	24840	29638	34624	40223	45231	49168	
1691	8869	13367	18378	24894	29692	34678	40277	45285	49222	
1696	9020	13421	18432	24948	29746	34732	40331	45339	49276	
1701	9171	13475	18486	25002	29800	34786	40385	45393	49330	
1706	9322	13529	18540	25056	29854	34840	40439	45447	49384	
1711	9473	13583	18594	25110	29908	34894	40493	45501	49438	
1716	9624	13637	18648	25164	29962	34948	40547	45555	49492	
1721	9775	13691	18702	25218	30016	35002	40601	45609	49546	
1726	9926	13745	18756	25272	30070	35056	40655	45663	49600	
1731	10077	13799	18810	25326	30124	35110	40709	45717	49654	
1736	10228	13853	18864	25380	30178	35164	40763	45771	49708	
1741	10379	13907	18918	25434	30232	35218	40817	45825	49762	
1746	10530	13961	18972	25488	30286	35272	40871	45879	49816	
1751	10681	14015	19026	25542	30340	35326	40925	45933	49870	
1756	10832	14069	19080	25596	30394	35380	40979	45987	49924	
1761	10983	14123	19134	25650	30448	35434	41033	46041	49978	
1766	11134	14177	19188	25704	30502	35488	41087	46095	50032	
1771	11285	14231	19242	25758	30556	35542	41141	46149	50086	
1776	11436	14285	19296	25812	30610	35596	41195	46203	50140	
1781	11587	14339	19350	25866	30664	35650	41249	46257	50194	
1786	11738	14393	19404	25920	30718	35704	41303	46311	50248	
1791	11889	14447	19458	25974	30772	35758	41357	46365	50302	
1796	12040	14501	19512	26028	30826	35812	41411	46419	50356	
1801	12191	14555	19566	26082	30880	35866	41465	46473	50410	
1806	12342	14609	19620	26136	30934	35920	41519	46527	50464	
1811	12493	14663	19674	26190	30988	35974	41573	46581	50518	
1816	12644	14717	19728	26244	31042	36028	41627	46635	50572	
1821	12795	14771	19782	26298	31096	36082	41681	46689	50626	
1826	12946	14825	19836	26352	31150	36136	41735	46743	50680	
1831	13097	14879	19890	26406	31204	36190	41789	46797	50734	
1836	13248	14933	19944	26460	31258	36244	41843	46851	50788	
1841	13399	14987	19998	26514	31312	36298	41897	46905	50842	
1846	13550	15041	20052	26568	31366	36352	41951	46959	50896	
1851	13701	15095	20106	26622	31420	36406	42005	47013	50950	
1856	13852	15149	20160	26676	31474	36460	42059	47067	51004	
1861	14003	15203	20214	26730	31528	36514	42113	47121	51058	
1866	14154	15257	20268	26784	31582	36568	42167	47175	51112	
1871	14305	15311	20322	26838	31636	36622	42221	47229	51166	
1876	14456	15365	20376	26892	31690	36676	42275	47283	51220	
1881	14607	15419	20430	26946	31744	36730	42329	47337	51274	
1886	14758	15473	20484	27000	31798	36784	42383	47391	51328	
1891	14909	15527	20538	27054	31852	36838	42437	47445	51382	
1896	15060	15581	20592	27108	31906	36892	42491	47499	51436	
1901	15211	15635	20646	27162	31960	36946	42545	47553	51490	
1906	15362	15689	20700	27216	32014	37000	42599	47607	51544	
1911	15513	15743	20754	27270	32068	37054	42653	47661	51598	
1916	15664	15797	20808	27324	32122	37108	42707	47715	51652	
1921	15815	15851	20862	27378	32176	37162	42761	47769	51706	
1926	15966	15905	20916	27432	32230	37216	42815	47823	51760	
1931	16117	15959	20970	27486	32284	37270	42869	47877	51814	
1936	16268	16013	21024	27540	32338	37324	42923	47931	51868	
1941	16419	16067	21078	27594	32392	37378	42977	47985	51922	
1946	16570	16121	21132	27648	32446	37432	43031	48039	51976	
1951	16721	16175	21186	27702	32500	37486	43085	48093	52030	
1956	16872	16229	21240	27756	32554	37540	43139	48147	52084	
1961	17023	16283	21294	27810	32608	37594	43193	48201	52138	
1966	17174	16337	21348	27864	32662	37648	43247	48255	52192	
1971	17325	16391	21402	27918	32716	37702	43301	48309	52246	
1976	17476	16445	21456	27972	32770	37756	43355	48363	52300	
1981	17627	16499	21510	28026	32824	37810	43409	48417	52354	
1986	17778	16553	21564	28080	32878	37864	43463	48471	52408	
1991	17929	16607	21618	28134	32932	37918	43517	48525	52462	
1996	18080	16661	21672	28188	32986	37972	43571	48579	52516	
2001	18231	16715	21726	28242	33040	38026	43625	48633	52570	
2006	18382	16769	21780	28296	33094	38080	43679	48687	52624	
2011	18533	16823	21834	28350	33148	38134	43733	48741	52678	
2016	18684	16877	21888	28404	33202	38188	43787	48795	52732	
2021	18835	16931	21942	28458	33256	38242	43841	48849	52786	
2026	18986	16985	21996	28512	33310	38296	43895	48903	52840	
2031	19137	17039	22050	28566	33364	38350	43949	48957	52894	
2036	19288	17093	22104	28620	33418	38404	44003	49011	52948	
2041	19439	17147	22158	28674	33472	38458	44057	49065	53002	
2046	19590	17201	22212	28728	33526	38512	44111	49119	53056	
2051	19741	17255	22266	28782	33580	38566	44165	49173	53110	
2056	19892	17309	22320	28836	33634	38620	44219	49227	53164	
2061	20043	17363	22374	28890	33688	38674	44273	49281	53218	
2066	20194	17417	22428	28944	33742	38728	44327	49335	53272	
2071	20345	17471	22482	28998	33796	38782	44381	49389	53326	
2076	20496	17525	22536	29052	33850	38836	44435	49443	53380	
2081	20647	17579	22590	29106	33904	38890	44489	49497	53434	
2086	20798	17633	22644	29160	33958	38944	44543	49551	53488	
2091	20949	17687	22698	29214	34012	38998	44597	49605	53542	
2096	21100	17741	22752	29268	34066	39052	44651	49659	53596	
2101	21251	17795	22806	29322	34120	39106	44705	49713	53650	
2106	21402	17849	22860	29376	34174	39160				

Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 10 avril 1931, à 14 heures 30, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos-Aires.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Examen du rapport et du bilan pour le 19^me exercice; répartition des bénéfices et rapport du syndic.
- 2° Election de six administrateurs titulaires et d'un suppléant.
- 3° Election du Syndic et de son suppléant.
- 4° Désignation de deux actionnaires pour l'approbation et la signature du procès-verbal de l'assemblée avec le président, le secrétaire et le syndic.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de banques au siège de la compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,
Union de Banques Suisses, à Zurich,
Société Anonyme Len & Cie., à Zurich,
Banca Unione di Credito, à Lugano,
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,
MM. C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich,
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle;

aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:
MM. A. Iselin & Co., à New-York.

Buenos Aires, le 4 mars 1931.

Le Conseil d'Administration

Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

En vertu des résolutions du conseil d'administration, conformément aux dispositions de l'article 23 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le 10 avril 1931, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, immédiatement après l'assemblée générale ordinaire fixée pour le même jour, à 14 heures 30.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Modification des articles 13 et 17 des statuts de la compagnie.
- 2° Autorisation au président de la compagnie, et en son défaut au vice-président, d'accepter, pour autant qu'il le juge convenable, les modifications que l'autorité compétente puisse indiquer.
- 3° Election de deux administrateurs titulaires pour compléter le conseil d'administration au cas où les modifications des articles 13 et 17 des statuts seraient acceptées.
- 4° Désignation de deux actionnaires pour l'approbation et la signature du procès-verbal de l'assemblée avec le président, le secrétaire et le syndic.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de banques au siège de la compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,
Union de Banques Suisses, à Zurich,
Société Anonyme Len & Cie., à Zurich,
Banca Unione di Credito, à Lugano,
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,
MM. C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich,
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle;

aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:
MM. A. Iselin & Co., à New-York.

N. B. Les modifications projetées consistent: (article 13) augmenter à 14 le nombre des membres titulaires du conseil d'administration et à 7 le nombre de ceux dont cessera le mandat à l'occasion de la première assemblée générale ordinaire et (article 17) porter à 7 le nombre des membres nécessaires pour former le quorum dans les séances du conseil d'administration.

Buenos Aires, le 4 mars 1931.

Le Conseil d'Administration

Baugesellschaft Pasquart A. G. in Liq. Biel

Gemäss Beschluss der Liquidationskommission gelangen an die Aktionäre Fr. 50.— per Aktie zur Auszahlung. Die Aktionäre werden ersucht, ihre Aktien zur Abstempelung im Bureau des Liquidators Notar G. Kocher, in Biel, vorzuweisen und die Abzahlung in Empfang zu nehmen. (20539 U) 735

Biel, den 9. März 1931.

Namens der Liquidationskommission:
G. Kocher, Notar.

Ein gut fundiertes Fabrikationsgeschäft mit kouranten Spezial-Artikeln, seit 50 Jahren bestehend, wünscht aus Altersrücksichten seines Chels die

Umwandlung in eine Aktiengesellschaft von 200—300 Mille

Ein routinierter sprachkundiger Kaufmann hätte Gelegenheit, sich aktiv und finanziell zu beteiligen. Der gegenwärtige Inhaber würde dabei mit grösserem Kapital partizipieren.
Anfragen gef. unter Chiffre A. D. an die Annoncen-Expedition Publicitas A. G. Bern. 730

Schreibmaschinen-Postkarten

Biella Elastic

+ Patent 139827 +

NEU!

Selbstklebend

Anfeuchten überflüssig

Lassen Sie sich diese Neuheit
durch Ihren Drucksachlieferanten vorzeigen



Bank Negozia A. G., Basel

Einladung zur XII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 27. März 1931, nachmittags 2½ Uhr
im Geschäftslokal, Centralbahnstrasse 9, in Basel

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1930. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
 2. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung pro 1930.
 3. Wahl der Kontrollstelle pro 1931.
- Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Bericht der Kontrollstelle sind vom 12. März 1931 an im Geschäftslokal der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.
- Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien am Sitze der Gesellschaft, Centralbahnstrasse 9, in Basel, bis zum 26. März 1931, abends 6 Uhr, bezogen werden. (4053 Q) 737 i
- Basel, den 6. März 1931. Der Präsident des Verwaltungsrates:
W. Schenk.

Aktiengesellschaft Carl Weber Winterthur

An der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1930 auf

Fr. 48.50 per Aktie

festgesetzt.

Die Auszahlung des Coupons Nr. 30 erfolgt ab heute an der Kasse der Gesellschaft und an den Schaltern der Schweiz. Bankgesellschaft.

Winterthur, den 7. März 1931.

(1468 W) 729 i

Der Verwaltungsrat.

Columbia Trust Aktiengesellschaft, Basel Einladung

Die Aktionäre der «Columbia Trust Aktiengesellschaft» werden zu der am Freitag, den 13. März 1931, nachmittags 4½ Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Basel stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung
hiermit eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes der Verwaltung.
2. Aenderung der Paragraphen 12, 14, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 27, 28, 29 und 31 der Gesellschaftsstatuten.
3. Wahl der Verwaltung.

Aktionäre, die an der ausserordentlichen Generalversammlung teilnehmen wollen, müssen ihre Aktien samt Coupons pro 1931 spätestens bis 12. März 1931 entweder am Sitze der Gesellschaft in Basel, bei der Filiale in Zürich oder bei der Niederösterreichischen Escompte-Gesellschaft, Wien, deponieren. (4089 Q) 736 i

Basel, den 9. März 1931,

Die Verwaltung.

Société du Chemin de fer Sierre à Montana-Vermala

Emprunt hypothécaire en 1^{er} rang 5% de fr. 1.000.000 nom. de 1931

PROSPECTUS

La Société du Chemin de fer Sierre-Montana-Vermala crée, en conformité de la décision de son Conseil d'administration du 25 février 1931, un emprunt de fr. 1.000.000. — nom. destiné d'une part à convertir ou à rembourser:

l'emprunt hypothécaire 5 % 1^{er} rang de fr. 800.000. — nom.

l'emprunt hypothécaire 5 % 2^e rang de fr. 150.000. — nom.

arrivant à échéance le 31 mars 1931, et d'autre part à se procurer les fonds nécessaires à divers travaux destinés à mettre les installations du chemin de fer en rapport avec les exigences actuelles du trafic.

Les modalités de l'emprunt sont les suivantes:

1. L'emprunt est divisé en 2000 obligations de fr. 500. — nom. chacune, au porteur, numérotées de 1 à 2000.
2. Les obligations sont productives d'intérêt au taux de 5 % l'an, payable par semestre les 1^{er} avril et 1^{er} octobre.

Le premier coupon écherra le 1^{er} octobre 1931.

3. Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair, sans autre avis, le 1^{er} avril 1951. Toutefois, la Société se réserve la faculté dès la 15^e année, soit la première fois le 1^{er} avril 1946, de rembourser l'emprunt totalement ou en partie, à toute échéance de coupons, moyennant un préavis de trois mois. Les obligations remboursables seront désignées par tirage au sort, et les avis de remboursement donnés trois mois à l'avance, le remboursement, qui sera fait au pair, devant coïncider avec une échéance de coupons.

4. Les coupons échus et les obligations remboursables seront payables, sans frais, mais sous déduction du timbre fédéral sur les coupons, aux sièges, succursales et agences des établissements suivants:

Société de Banque Suisse,
Banque Commerciale de Bâle,
Banque Cantonale Vaudoise,
Comptoir d'Escompte de Genève,
Banque de Montreux,

ainsi que chez MM. H. Boveyron & Cie, à Genève.

Les coupons échus se prescrivent par cinq ans.

5. L'emprunt est garanti par une hypothèque en premier rang sur la ligne, ses dépendances et le matériel d'exploitation de la Société.
6. Toutes les publications relatives au présent emprunt seront faites par les soins et aux frais de la Société dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin officiel du canton du Valais.
7. L'admission de l'emprunt sera demandée à la Bourse de Lausanne.

Depuis 14 ans déjà la Société a amélioré sa ligne et ses installations uniquement au moyen de disponibilités provenant de l'exploitation. Elle a ainsi dépensé jusqu'à fin 1930 environ fr. 397.000. — Malgré cela diverses améliorations sont encore indispensables pour lutter avantageusement contre la concurrence: l'augmentation de la vitesse des trains qui réduira de 50 à 30 minutes le temps de parcours de Sierre à Montana, l'installation de voies de garage pour le déchargement et le chargement des marchandises à la gare de Montana, la transformation et l'agrandissement du bureau et de la salle d'attente à Montana, la construction d'un passage sous-voies à Sierre et l'aménagement de voies de garage à Montana pour le service marchandises.

Comme on le sait, le funiculaire de Sierre à Montana-Vermala est une des rares entreprises de chemin de fer qui, pendant la guerre 1914—18, a été à même de payer les intérêts de ses emprunts hypothécaires. La première année de l'exploitation déjà (1912) (ouverture de la ligne le 28 septembre 1911), le S.M.V. a distribué un dividende de 2 % aux actions de 1^{er} rang. Il en a été de même pour 1913. Pendant les années de guerre, le capital-actions n'a pas été renté, mais le service de dividendes de 5 % aux actions de 1^{er} rang a pu être repris pour l'année 1920. Depuis 1921, un dividende de 7 % pour les actions de 1^{er} rang et de 2 % pour les actions de 2^e rang a été servi chaque année.

Les banques soussignées ont pris ferme l'emprunt 5 % de fr. 1.000.000. — nom. de 1931 de la Société du Chemin de fer Sierre à Montana-Vermala et offrent ce montant aux porteurs des obligations des emprunts actuels en conversion

du 10 au 18 mars 1931

aux conditions suivantes:

Les porteurs des obligations des emprunts 5 % actuels 1^{er} et 2^e rangs remboursables le 31 mars 1931, ont la faculté de demander la conversion de leurs titres en obligations du nouvel emprunt au cours de

99,40 % plus 0,60 % moitié du timbre fédéral.

Les demandes de conversion seront reçues aux guichets des domiciles de souscription, moyennant dépôt des obligations à convertir, coupon au 31 mars 1931 détaché.

Les demandes de conversion seront entièrement attribuées.

Les souscriptions contre espèces ne sont pas admises.

Lausanne, Bâle, Montreux et Genève, le 9 mars 1931.

Société de Banque Suisse	Banque Commerciale de Bâle
Banque Cantonale Vaudoise	Comptoir d'Escompte de Genève
Banque de Montreux	H. Boveyron & Cie.

Les demandes de conversion sont reçues sans frais aux domiciles suivants: (430-6 L) 723 i

à Lausanne: Société de Banque Suisse,
Banque Cantonale Vaudoise,
Comptoir d'Escompte de Genève,
Banque Commerciale de Lausanne,
MM. Bugnion & Cie,
MM. Charrière & Roguin;
à Bâle: Banque Commerciale de Bâle;
à Berne: Banque Cantonale de Berne,
Caisse d'Epargne et de Prêts;
à Genève: MM. H. Boveyron & Cie;
à Montreux: Banque de Montreux;
à Vevey: MM. de Palézieux & Cie;
à Yverdon: MM. Piguet & Cie,

ainsi qu'après des sièges, succursales et agences de ces banques.

Société du Chemin de fer Sierre à Montana-Vermala,
le Président du conseil d'administration:
H. Boveyron.

St. Gallische Hypothekarkassa St. Gallen

St. Leonhardstrasse 22

Die Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1930 auf

5½ %

festgesetzt. Der Coupon Nr. 24 unserer Aktien wird daher mit Fr. 27.50 (abzüglich 3 % Couponsteuer) eingelöst. Die Auszahlung erfolgt von heute an an unserer Kasse, sowie bei sämtlichen Niederlassungen der Schweiz. Kreditanstalt. (57-5 G) 699 i

St. Gallen, den 5. März 1931.

Die Direktion.

Zürcher Ziegeleien A. G. Zürich

Dividenden-Zahlung

In der heutigen Generalversammlung wurde die Dividende pro 1930 auf 8 % festgesetzt.

Der Coupon Nr. 18 unserer Aktien wird von heute ab mit Fr. 40. — abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer mit netto

Fr. 38.80

eingelöst durch

unser Bureau Talstrasse 83
Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich
Schweiz. Volksbank, Zürich.

Zürich, den 7. März 1931.

(8193 Z) 734 i

Der Verwaltungsrat.